



PROGRAMA ANALÍTICO DE ASIGNATURA

DEPARTAMENTO: Ciencias Básicas

CARRERA: Homogénea

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD CURRICULAR: Inglés Técnico I

Año Académico: 2024

Área: Idiomas

Bloque: Ciencias y Tecnologías Complementarias

Nivel: 2do

Tipo: Obligatoria

Modalidad: cuatrimestral

Cargas horarias totales:

<i>Horas reloj</i>	<i>Horas cátedra</i>	<i>Horas cátedra semanales</i>
48hs	64hs	4hs (cuatrimestral)

COMPOSICIÓN DEL EQUIPO DE CÁTEDRA

Profesor/a Adjunto/a: Alberti, ML; Barochiner, E; Castiglione, A.; Delmas, A; Ferreri, E; Fuscá, A; Garcén, M; Guelpa, E; Iriarte, V; Palladino, C; Rivarola, S; Saynette, ML.; Fernández, V.

JTP: Almandoz, G; Reyes, V; Mailhes, V.; Porto G.

ATP 1°: Maruzza, J; Alvarez Weigandt, L.; Noya, M.; Garabito, Florencia; Guillén, M.A.

FUNDAMENTACIÓN

La incesante innovación y expansión del conocimiento científico-tecnológico han revolucionado el área de la investigación y del ejercicio profesional en todos los campos de la ingeniería. Por lo tanto, y en estrecha coherencia con la definición del Perfil del Ingeniero de la UTN, la inserción de Inglés en el Plan de Estudios responde a la aspiración de formar ingenieros conscientes de su rol en la sociedad y con capacidad para un continuo desarrollo profesional. En esta asignatura, entonces, el futuro ingeniero sienta las bases del trabajo que habrá de encarar cuando aborde bibliografía en su vida profesional, ya que desarrollará las competencias necesarias para responder con flexibilidad a una realidad cambiante en contextos cada vez más globalizados.

Dado que los resultados de la investigación sobre innovaciones tecnológicas se publican en inglés como lengua global para su circulación en el mundo del conocimiento y el ámbito profesional, la lectura de textos en inglés con temáticas propias de la Ingeniería



constituye una herramienta profesional imprescindible para la investigación y la actualización profesional futura. En consecuencia, la inserción de esta asignatura en el Plan de Estudios como materia de formación general básica está determinada por los requerimientos mismos del ejercicio profesional de la Ingeniería.

El tratamiento de todos los contenidos de aprendizaje, ya sean discursivos o lingüísticos, habrá de involucrar el pensamiento complejo propio de la comprensión humana, ya que el aprendizaje estará orientado hacia el descubrimiento y la resolución de problemas mediante estrategias de pensamiento superior como es el pensamiento hipotético-deductivo.

COMPETENCIAS DE EGRESO GENÉRICAS A LAS QUE CONTRIBUYE:

Esta asignatura, en la etapa de formación básica, sienta las bases para el desarrollo de competencias genéricas relacionadas con el perfil de egreso.

Competencia	Baja	Media	Alta
Fundamentos para el desempeño en equipos de trabajo.			x
Fundamentos para una comunicación efectiva.			x
Fundamentos para una actuación profesional ética y responsable.		x	
Fundamentos para el aprendizaje continuo.			x

OBJETIVOS

- Desarrollar las dimensiones lingüístico-discursivas de la competencia comunicativa intercultural en inglés general y técnico para comprender y producir textos en el dominio académico-profesional.
- Interactuar en equipos de trabajo negociando saberes lingüístico-discursivos y estratégicos para favorecer la construcción colaborativa según la tarea o problema a resolver.
- Implementar acciones autorreguladas de organización, identificación de objetivos, monitoreo, reparación, evaluación y redireccionamiento del propio desempeño en el uso de la lengua materna y extranjera, favoreciendo el aprendizaje continuo.
- Ponderar propuestas innovadoras para abordar problemas y necesidades reales a partir de la resignificación de experiencias en contextos locales, regionales y globales reportados en la literatura en inglés recuperando saberes previos lingüísticos-discursivos y disciplinares.
- Analizar las dimensiones socioculturales que impactan en las situaciones comunicativas para generar saberes y comportamientos apropiados hacia una formación integral, ajustándose a los lineamientos éticos que el contexto académico y el ámbito profesional imponen.

CONTENIDOS



Contenidos mínimos

Dimensión lingüística: agencia y nominalización simple; campos semánticos y lexicales; temporalidad, aspectualidad, modalidad y voz; complementación circunstancial; coordinación y subordinación. Desarrollo de vocabulario específico.

Dimensión sociolingüístico-discursiva: géneros discursivos del dominio académico, profesional y laboral; mecanismos de construcción de textos para su interpretación y producción en temáticas relacionadas con empresas, negocios, ventas, administración de personal.

Dimensión estratégica: elementos textuales y paratextuales como facilitadores de la comprensión, interpretación y traducción léxica, formación de palabras, demostración, descripción, entre otras.

Dimensión sociocultural: componentes del contexto comunicativo en el que la comunicación emerge. Reconocimiento de contexto sociohistórico en el dominio académico, profesional y laboral: convenciones sociales, costumbres, sistema de valores, normas de convivencia, organización institucional, entre otros asociados a la interacción específica en empresas, negocios, ventas, administración de personal.

Contenidos analíticos

Introducción común a todas las unidades

Análisis de los elementos paratextuales y organización textual: exploración visual del texto.

Elementos paratextuales: componentes visuales (imágenes, gráficos, formato textual, soporte) y lingüísticos (fuente, lugar y fecha de publicación, títulos y subtítulos, tipografía, formato, cifras, referencias bibliográficas, números, viñetas).

Organización textual: introducción, desarrollo, cierre/conclusión. Detección de secciones, párrafos y oraciones relevantes. División en párrafos: distintos tipos y funciones. Distribución de la información. Tópico general y de párrafo. Progresión de las ideas: oraciones clave y su justificación mediante ejemplificación, explicaciones, clasificación, enumeración, etc. Información conocida e información nueva. Detección de secciones, párrafos y oraciones relevantes. Propósito textual: explícito o implícito. Movimientos retóricos y/o elementos discursivos.

Unidad 1: Secuencias expositivas

La función informativa en libros y artículos de divulgación. CV y nota de presentación. El paratexto: componentes visuales (imágenes, gráficos, formato textual, soporte) y lingüísticos (fuente, lugar y fecha de publicación, títulos y subtítulos, tipografía, cifras, referencias bibliográficas, número de página, etc.). Organización textual: introducción, desarrollo, cierre/conclusión. División en párrafos: distintos tipos y funciones. Distribución de la información. Tópico general y de párrafo. Progresión de las ideas: oraciones clave y su justificación mediante ejemplificación, explicaciones,



clasificación, enumeración, etc. Información conocida e información nueva. Propósito textual.

Oraciones simples. El pronombre. El sustantivo. El adjetivo. El artículo. El verbo. Tiempo verbal: Present Simple. El bloque nominal: núcleo y modificadores. Sustantivos y adjetivos como modificadores. Formación de sustantivos con “ing”. Palabras de raíz latina (transparentes). Formación de palabras: afijos. Cohesión: referencia anafórica y catafórica. There + be.

Unidad 2: Secuencias descriptivas

La descripción de procesos y dispositivos tecnológicos en el discurso científico y artículos de divulgación. Se analizarán los componentes textuales y de la estructura textual mencionados en la Unidad 1. Progresión de las ideas: oraciones clave y su justificación mediante comparaciones y relaciones causa-efecto además de los recursos mencionados en la Unidad 1.

Oraciones compuestas. Términos propios del discurso formal. Falsos cognados. Palabras compuestas. El infinitivo como sustantivo. Los participios presente (“ing”) y pasado (“ed”) como premodificadores. Indicadores de cantidad indefinida (some, no, many, few, etc.) Construcciones pasivas. Present Continuous. Verbos defectivos que expresan posibilidad. Comparación en adjetivos y adverbios. Conectores explicativos, de causa-efecto, de adición.

Unidad 3: Secuencias instructivas

La secuenciación de pasos en instructivos y manuales de usuario. Componentes textuales y de la estructura textual mencionados en la Unidad 1. Formato, viñetas, números y otros indicadores de secuenciación. Precauciones.

Oraciones subordinadas relacionadas con “that”. Imperativo (afirmativo y negativo). Futuro simple y perifrástico (“going to”). Verbos defectivos que expresan recomendaciones y necesidad. “ing” como posmodificador. Participio pasado irregular como modificador. Conectores temporales, de locación, de secuenciación, de causa-efecto, de concesión. Formas del plural: plurales irregulares y de origen griego y latino.

Unidad 4: Secuencias argumentativas (textos publicitarios)

La función de persuasión de los artículos con fines comerciales y los avisos publicitarios. Componentes textuales y de la estructura textual mencionados en la Propósito textual explícito o implícito. Recursos para involucrar al lector: formato, tipografía, eslogan, imágenes, juegos de palabras, metáforas, énfasis y otras características del mensaje.

Oraciones subordinadas relacionadas con “which”, etc. Términos del discurso informal. Falsos cognados. Caso genitivo. Verbos defectivos que expresan recomendación, necesidad, y alta y baja probabilidad. Voz pasiva con verbos defectivos. Reconocimiento de sus diversas formas. La forma “se” pasiva como



equivalente. Present Perfect. Construcciones condicionales que expresan alta probabilidad.

Unidad 5: Secuencias narrativas

Sucesión de hechos en el desarrollo científico-tecnológico. Estructura argumental del texto narrativo: introducción, nudo/desarrollo, desenlace/resolución. Referencias temporales implícitas y explícitas.

Oraciones compuestas y subordinadas. Past Simple. Past Continuous. Voz pasiva en Past Simple. Articuladores temporales. Términos científicos.

Unidad 6: Secuencias argumentativas (textos de opinión)

Introducción al desarrollo argumentativo simple en textos de opinión de divulgación científica. Estructura del texto argumentativo. Identificación de la postura propuesta y de los recursos discursivos que la sustentan: exposición, antecedentes, relaciones causa efecto, ejemplificación, etc. Formulación de situaciones hipotéticas.

Past Perfect. Conditional Simple. Conectores para expresar relaciones lógicas intraoracionales e interoracionales: condición, consecuencia, temporalidad, contraste concesivo y adversativo, adición, reformulación y énfasis.

La selección de géneros discursivos obedece a criterios de complejidad creciente, abordando textos con secuencias narrativas, informativas, descriptivas e instructivas en una primera etapa, y, por último, incluir la lectura de textos con predominancia argumentativa.

En cuanto a los contenidos de enseñanza, su ordenamiento en las siguientes unidades no implica una secuenciación de los mismos, sino que es al solo efecto de su **inclusión progresiva** en el programa de la asignatura conforme a criterios de dificultad creciente en la selección textual. La presentación de contenidos, entonces, está sujeta en forma exclusiva a su aparición en el material de lectura seleccionado para la enseñanza, considerando que los textos constituyen **una unidad de sentido** a partir de la integración de todos los componentes de la comunicación escrita: la función discursiva que cumple el texto, el contexto de producción y recepción, los componentes paratextuales, la estructura textual, la progresión de las ideas en la comunicación del mensaje textual, y la selección de léxico y de estructuras gramaticales. En cuanto a estos últimos componentes del código lingüístico, que constituyen los segmentos más pequeños de la comunicación, su enseñanza se orientará en función del todo textual, es decir, que se limitará al reconocimiento de los componentes lingüísticos específicos presentes en el texto. Por lo tanto, **la enseñanza de gramática no constituye un fin en sí mismo, sino que se limitará a sus aspectos semánticos, es decir, a la significación de las estructuras gramaticales como medio para la comprensión del texto.**

DISTRIBUCIÓN DE CARGA HORARIA ENTRE ACTIVIDADES TEÓRICAS Y PRÁCTICAS



Modalidad organizativa de las clases	Horas Reloj totales presenciales	Horas reloj virtuales totales	Horas totales
Teórica	21	3	24
Formación práctica	21	3	24

Tipo de prácticas	Horas Reloj totales presenciales	Horas reloj totales virtuales	Lugar donde se desarrolla la práctica (si corresponde indicar laboratorio, ámbito externo)
Formación experimental			
Problemas abiertos de Ingeniería (ABP)			
Proyecto y diseño			
Otras: resolución de guías de lectura	21	3	
Práctica supervisada			
Total de horas	21	3	

ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA Y ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE

A fin de desarrollar las horas virtuales sincrónicas y asincrónicas, se requerirá contar con acceso a una computadora o dispositivo móvil, conexión a internet y cámara. Las siguientes actividades se desarrollarán de manera presencial o virtual (sincrónica o asincrónicamente) según el cronograma de clases presentado y girarán en torno a las siguientes actividades las cuales se desarrollarán de manera individual y/o grupal:

1. Presentación de textos de temática técnico-científica, se analiza su organización, información, estructuras, morfología y contenidos a fin de lograr la comprensión plena
2. Instrucción en el uso del diccionario bilingüe para su consulta complementaria.
3. La enseñanza de vocabulario y las estructuras gramaticales no constituyen un fin en sí mismo, sino una herramienta más entre otras a las que se recurrirá exclusivamente desde una perspectiva de reconocimiento en función de la comprensión.
4. Práctica de reconocimiento de las estructuras lingüísticas complejas.
5. Diálogo sumamente participativo en la modalidad de aula taller, con exposición explicativa de parte del docente.
6. Mediante la sistematización de estrategias de lectura adecuadas, se parte de un proceso de elaboración de hipótesis a partir de los indicios presentes en el texto que interactúan con los **esquemas referenciales del lector** (los conocimientos previos sobre el tema expuesto en el texto que posee el estudiante, su esquema procedimental en el abordaje de un texto, su bagaje sociocultural, lingüístico-discursivo, etc.).



7. Las hipótesis serán contrastadas y, así, confirmadas o corregidas mediante la **actividad de construcción y reconstrucción de sentidos** a medida que se profundiza en la comprensión de los textos de una manera colaborativa.

Actividades de Comprensión

La lectura de textos en inglés con temáticas propias de la Ingeniería constituye una herramienta profesional imprescindible para la investigación y la actualización profesional futura y la resolución de problemas mediante estrategias de pensamiento superior como es el pensamiento hipotético-deductivo. Asimismo, los géneros discursivos del dominio académico, profesional y laboral requieren mecanismos específicos de construcción de textos para su interpretación y producción. Lo anteriormente descrito conlleva al desarrollo en clase de las siguientes actividades virtuales (sincrónica o asincrónica):

1. Estrategias de anticipación del texto: Formulación de hipótesis a partir de los componentes paratextuales y de un barrido rápido de los componentes visuales del texto.
2. Lectura global. Confrontación de las hipótesis iniciales.
3. Identificación de diferentes tipos textuales.
4. Lectura analítica
5. Análisis de la organización del texto
6. Lectura selectiva a partir de los interrogantes iniciales y la selección de información adecuada.
7. Relación entre las diferentes partes del texto.
8. Detección y categorización de la información. Inferencia.
9. Conceptualización de párrafos.
10. Selección de encabezados.
11. Focalización de las oraciones con mayor carga semántica.
12. Subrayado de las ideas principales.
13. Redacción de Abstract/Resumen interpretación o diseño de esquemas.
14. Confección e interpretación de mapas conceptuales.
15. Confección y respuesta de cuestionarios.
16. Resolución de ejercicios de opción múltiple y de enunciado incompleto.
17. Discusión y análisis en pequeños grupos y luego puesta en común y debate en el grupo amplio.
18. Uso de diccionarios bilingües técnicos y de uso general.
19. Selección de conceptos clave para la formulación de la idea central y, consecuentemente la elaboración de síntesis.
20. Reflexión metacognitiva sobre las estrategias de aprendizaje empleadas.

MODALIDAD DE EVALUACIÓN

Las evaluaciones parciales serán 2 (dos) y se desarrollarán de manera presencial

Requisitos de regularidad

a) cumplir con el porcentaje de asistencia.



- b) realizar y aprobar los trabajos prácticos solicitados
 - c) Aprobar los dos exámenes parciales presenciales con nota mínima promedio de aprobación 6 (seis)
 - d) A fin de lograr la regularidad, los estudiantes podrán realizar dos recuperatorios
- Estos requisitos permitirán al estudiante pasar a la instancia de examen final.

Requisitos de aprobación directa

- a) cumplir con un porcentaje de asistencia del 75%
- b) aprobar los exámenes parciales o evaluaciones globalizadoras sumativas, con una calificación mayor o igual que 6 (seis), teniendo la posibilidad de un examen recuperatorio para acceder a la promoción.
- c) aprobar con una calificación mayor o igual que 8 (ocho) **el último de los exámenes parciales o evaluaciones globalizadoras.**
- c) La calificación final para obtener la promoción deberá ser igual o mayor a 8 (ocho).

Inglés es una asignatura de dificultad creciente; por lo que el último examen parcial y sus recuperatorios serán de carácter integrador o globalizador. Debido al carácter integrador o globalizador de los recuperatorios, éstos se realizarán luego del parcial 2.

ARTICULACIÓN HORIZONTAL Y VERTICAL CON OTRAS MATERIAS

Inglés I se encuentra en el segundo nivel de la carrera, por lo tanto, se encuentra articulada con materias básicas de manera integradora con temas técnico-científicos de actualidad.

CRONOGRAMA ESTIMADO DE CLASES

Nota: Las previsiones metodológicas y pedagógicas de las actividades que se desarrollan bajo modalidad híbrida se encuentran establecidas en la Resolución CD N° 1010/21, que aprueba la implementación del "Proyecto de Educación Mixta o Híbrida" en las carreras de Ingeniería de la Facultad regional Buenos Aires, y en la Resolución CD N° 1875/22, que aprueba la implementación del Enfoque Pedagógico del Proyecto de Educación Mixta o Híbrida.

La implementación de dichos proyectos cuenta con el soporte del Campus Virtual Institucional, coordinado por la Dirección de Educación a Distancia de la FRBA. Para las clases sincrónicas se cuenta con zoom y meet institucional.

Las actividades que se realizan de manera asincrónica, son supervisadas por los/as docentes a cargo y evaluadas oportunamente de manera presencial junto con el resto de los contenidos de la asignatura. Su seguimiento se lleva a cabo a través del campus virtual y las aulas virtuales.

Las actividades presenciales, sincrónicas y/o asincrónicas, se articulan a través del cronograma y en el aula virtual de la asignatura

Las interacciones docente - estudiantes se basan en el desarrollo de diversas metodologías de enseñanza, mientras que las interacciones estudiantes-estudiantes se realizan a través del trabajo en equipo, tanto en las clases sincrónicas como en las asincrónicas.



Clase	Tema	Modalidad de dictado (presencial/virtual)
Unidad 1	Secuencias Expositivas	Virtual Sincrónica
	Secuencias Expositivas	Virtual Sincrónica
Unidad 2	Secuencias Descriptivas	Virtual Sincrónica
	Secuencias Descriptivas	Virtual Asincrónica
Unidad 3	Secuencias Instructivas	Virtual Sincrónica
Unidad 4	Secuencias Argumentativas (publicidad)	Virtual Sincrónica
Parcial 1		Presencial
Unidad 5	Secuencias narrativas	Presencial
	Secuencias narrativas	Virtual Sincrónica
	Secuencias argumentativas (textos de opinión)	Virtual Sincrónica
Unidad 6	Secuencias argumentativas (textos de opinión)	Virtual Asincrónica
	Secuencias argumentativas (textos de opinión)	Virtual Sincrónica
	Secuencias argumentativas (textos de opinión)	Virtual Sincrónica
Parcial 2		Presencial
Recuperatorio 1		Presencial
Recuperatorio 2		Presencial

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

Gran Diccionario Oxford Español - Inglés Inglés - Español. (Abril de 2008). Oxford University Press.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Alvarado, M. (2006): Paratexto. Buenos Aires: Editorial Eudeba.

Cubo de Severino, L. (2000): Leo, pero no comprendo. Estrategias de comprensión lectora. Mendoza: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras. UNCuyo.

Cubo de Severino, L. (2005): Los textos de la Ciencia: Principales Clases del Discurso académico-científico. Córdoba: Editorial Comunicarte.



- Del Valle Ortiz, P; Gagliardi, M; Insirillo, P. (2019): Inglés en Ciencia e Ingeniería. Estrategias para un lector autónomo. Buenos Aires: Editorial Eudeba.
- Marin, M. y Hall, B. (2008): Prácticas de lectura con textos de estudio. Buenos Aires: Eudeba.
- Sole, I. (1998). Estrategias de lectura. Barcelona: Editorial Graó.
- Steenburgh, C. (2018) University Success. Reading. Intermediate to High-Intermediate. NJ: Pearson Education.